MEANINGS

OF

THE ROYAL SCHOOL PRIMER,

Together With

TRANSLATION.

Second Edition.

Published and sold by

MR. KARSANDAS NARANDAS

BOOKSELLER,

Surat.

Printed at the "*Deshi Mitra*" Press.

SURAT.

1899.

Price Four Annas.

ENGLISH ALPHABET.

અંગ્રેજી મુળાક્ષર.

A એ B બી C સી D ડી E ઈ

F એફ G જી H એચ I આઇ J જે

K કે L એલ M એમ N એન O ઓ

P પી Q ક્યુ R આર S એસ T ટી

U યુ V વી W ડબલ્યુ X એક્સ

Y વાઇ Z ઝેડ

SMALL LETTERS.

ન્હાના અક્ષર.

a એ b બી c સી d ડી e ઇ f એફ

g જી h એચ i આઇ j જે k કે l એલ

m એમ n એન o ઓ p પી q ક્યુ r આર

s એસ t ટી u યુ v વી w ડબલ્યુ

x એક્સ y વાઇ z ઝેડ

ALPHABET.
મુળાઅક્ષર.

A	એ	એ. આ. અ. ઑ.
B	બી	બ
C	સી	ક. સ.
D	ડી	ડ
E	ઇ	એ. ઇ
F	એફ	ફ
G	જી	ગ. જ
H	એચ	હ. અ
I	આઇ	આઇ. ઇ. અ.
J	જે	જ
K	કે	ક
L	એલ	લ
M	એમ	મ
N	એન	ન
O	ઓ	ઓ. ઉ. ઑ.
P	પી	પ
Q	ક્યુ	કવ એનો ઉચ્ચાર ક પણ
R	આર	ર
S	એસ	સ. ઝ
T	ટી	ટ
U	યુ	ઉ. અ.
V	વી	વ
W	ડબલ્યુ	વ્હ
X	એક્સ	કસ
Y	વાઈ	ય
Z	ઝે	ઝ

અંગ્રેજીમાં (૨૬) છવીશ મુળાક્ષર છે તેમાં a, e, i, o, u સ્વર છે કેટલીએક જગ્યાએ y અને w પણ સ્વર ગણાય છે, બીજુ ch નો ઉચ્ચાર ચ તથા sh નો ઉચ્ચાર શ.

SCRIPT CAPITAL LETTERS.

લખવાના મ્હોટા અક્ષરો

A B C D E F G H

I J K L M N O P

Q R S T U V W X

Y Z.

SCRIPT SMALL LETTERS.

લખવાનો નહાના અક્ષરો.

a b c d e f g h i j k l m

n o p q r s t u v w x y z.

PART I. READING LESSONS.

પાર્ટ ફર્સ્ટ—રીડિંગ લેસન્સ.

ભાગ પહેલો વાચન પાઠો.

Exercise (એકસરસાઇઝ) શીખવાનો પાઠ.

Dog (ડૉગ) કૂતરો.	Tub (ટબ) પીપ.
Cat (કૅટ) બિલાડી.	Fly (ફ્લાઈ) માખી.
Hen (હેન) મરઘી, કુકડી.	A (એ) એક.
Pig (પિગ) ડુક્કર.	And (ઍન્ડ) અને

A dog and a cat (એ ડૉગ ઍન્ડ એ કૅટ) એક કૂતરો અને એક બિલાડી.
A hen and a fly. (એ હેન ઍન્ડ એ ફ્લાઈ) એક મરઘી અને એક માખી.
A pig and a tub (એ પિગ ઍન્ડ એ ટબ) એક ડુક્કર અને એક પીપ.

THE CAT AND THE MOUSE.

(ધિ કૅટ ઍન્ડ ધિ માઉસ) બિલાડી અને ઉંદર.

પા. ૪થું.

The (ધ, ધી) તે.
Mouse (માઉસ) ઉંદર.
This (ધિસ) આ.
Is (ઈઝ) છે.
This is (ધિસ ઈઝ) આ છે.
It (ઈટ) તે.
It is (ઈટ ઇઝ) તે છે.
Fat (ફૅટ) જાડી.
I (આઇ) હું.
Can (કૅન) શાકવું.
See (સી) જોવું
Can see (કૅન સી) જોઈ શકું છું.
Its (ઈટસ) તેની.
Tail (ટેઇલ) પૂંછડી.
Paws (પૉઝ) પંજા.
Has (હૅઝ) પાસેછે,–નેછે.
It has (ઈટ હૅઝ) તેનેછે.
Long (લૉન્ગ) લાંબી.

પા. ૫ મું.

Soft (સૉફ્ટ) નરમ.
Sees (સીઝ) જુએછે.
Run (રન) દોડવું.
If (ઈફ) જો
You (યૂ) તમે.
Do (ડૂ) કરવું.
Not (નૉટ) નહિ.
Do not run (ડૂ નૉટ રન) નહિ દોડે.
Will (વિલ) ભવિષ્ય કાળની નિશાની.
Catch (કૅચ) પકડવું.
Will catch (વિલ કૅચ) પકડશે.
You (યૂ) તમને
Did (ડિડ) કીધું. ભૂતકાળની નિશાની.
Did not catch (ડિડ નૉટ કૅચ) પકડયો નહીં.

This is a cat (ધિસ ઇઝ એ કૅટ) આ એક બિલાડી છે.

It is a fat cat (ઇટ ઈઝ એ ફૅટ કૅટ) તે એક જાડી બિલાડી છે.

I can see its tail (આઇ કૅન સી ઈટસ ટેઇલ) હું તેની પૂંછડી જોઇ શકું છું.

I can see its paws (આઇ કૅન સી ઈટસ પૅાઝ) હું તેના પંજા જોઇ શકું છું.

It has a long tail (ઇટ હૅઝ એ લૅાન્ગ ટેઇલ) તેને એક લાંબી પૂંછડી છે.

It has soft paws (ઈટ હૅઝ સૅાફ્ટ પૅાઝ) તેને નરમ પંજા છે.

The cat sees a mouse (ધિ કૅટ સીઝ એ માઉસ) તે બિલાડી એક ઉંદરને જુએ છે.

Run, Mouse, Run! (રન માઉસ રન !) દોડ ઉંદર દોડ !

If you do not run (ઈફ યૂ ડૂ નૅાટ રન) જો તું નહીં દોડે તો.

The cat will catch you (ધિ કૅટ ઉવિલ કૅચ યૂ) તે બિલાડી તને પકડશે.

This is the mouse (ધિસ ઇસ ધિ માઉસ) આ તે ઉંદર છે.

The cat did not catch it (ધી કૅટ ડીડ નૅાટ કૅચ ઇટ) તે બિલાડીએ તેને પકડયો નહિ.

પા. ૬ ઠું.

Do see (ડૂ સી) જુઓછો.

Can see (કૅન સી) જોઇ શકું છું

It has (ઇટ હૅઝ) તેને છે.

If it can (ઈફ ઈટ કૅન) જો તેનાથી બની શકે તો.

પા. ૭ મું.

If you can (ઈફ યૂ કૅન) જો તમારાથી બની શકે તો.

Did run (ડિડ રન) દોડયો.

Did catch (ડિડ કૅચ) પકડયો.

1

Do you see the cat ? (ડૂ યૂ સી ધી કૅટ ?) શું તમે તે બિલાડીને જૂઓછો ?

I can see it (આઇ કૅન સી ઈટ) હું તેને જોઇ શકું છું.

It is a fat cat (ઇટ ઈઝ એ ફૅટ કૅટ) તે એક જાડી બિલાડી છે.

It has soft paws (ઇટ હૅઝ સૅાફ્ટ પૅાઝ) તેને નરમ પંજા છે.

2

This is its tail (ધિસ ઈઝ ઈટસ ટેઇલ) આ તેની પૂંછડી છે.

It is a long tail (ઇટ ઇઝ એ લૅાન્ગ ટેઈલ) તે એક લાંબી પૂંછડી છે.

I can catch its tail. (આઇ કૅન કૅચ ઇટસ ટેઇલ) હું તેની પૂંછડી પકડી શકું છું.

The cat can catch its tail (ધી કૅટ કૅન કૅચ ઇટસ ટેઇલ) તે બિલાડી તેની પૂંછડી પકડી શકે છે.

3

Do you see the mouse (ડૂ યૂ સી ધી માઉસ) તમે તે ઉંદરને જુઓછો.
I see it (આઈ સી ઇટ) હું તેને જોઉં છું.
Has the mouse a tail (હૅઝ ધી માઉસ એ ટેઇલ) શું તે ઉંદરને પૂંછડી છે.
It has a long tail (ઇટ હૅઝ એ લૉન્ગ ટેઈલ) તેને એક લાંબી પૂંછડી હોયછે.
This is its tail (ધિસ ઈઝ ઇટસ ટેઈલ) આ તેની પૂંછડી છે.

4

Cat! do you see the mouse! (કૅટ ડૂ યૂ સી ધી માઉસ) બિલાડી શું તું તે ઉંદરને જૂએછે.
The cat sees the mouse (ધી કૅટ સીઝ ધી માઉસ) તે બિલાડી તે ઉંદરને જુએછે.
Run, mouse run! (રન, માઉસ રન !) દોડ ઉંદર દોડ !
The cat sees you (ધી કૅટ સીઝ યૂ) તે બિલાડી તને જુએ છે.
The cat will catch you if it can (ધી કૅટ વિલ કૅચ યૂ ઈફ ઇટ કૅન) જો તેનાથી બની શકશે તો તે બિલાડી તને પકડશે.
Run, run, run! (રન, રન, રન.) દોડ, દોડ, દોડ!

5

Mouse! do you see the cat! (માઉસ! ડૂ યૂ સી ધી કૅટ ?) ઉંદર તું પેલી બિલાડીને જૂએછે !
The mouse sees the cat (ધી માઉસ સીઝ ધી કૅટ) તે ઉંદર તે બિલાડીને જૂએછે.
Cat! the mouse sees you (કૅટ! ધી માઉસ સીઝ યૂ) બિલાડી! તે ઉંદર તને જૂએછે.
Run, cat, run! (રન, કૅટ, રન!) નાસ, બિલાડી, નાસ !
Catch the mouse if you can (કૅચ ધી માઉસ ઇફ યૂ કૅન) જો તારાથી બને તો ઉંદરને પકડ.

6

Did the mouse run ? (ડિડ ધી માઉસ રન?) શું તે ઉંદર દોડયો !
The mouse did run (ધી માઉસ ડીડ રન) તે ઉંદર દોડયોજ.
This is the mouse (ધિસ ઈઝ ધી માઉસ) આ તે ઉંદર છે.
Did the cat catch it ? (ડિડ ધી કૅટ કૅચ ઇટ) શું તે બિલાડીએ તેને પકડયો ?

The cat did not catch it (ધી કૅટ ડીડ નૉટ કૅચ ઈટ) તે બિલાડી એ તેને પકડયેા નહીં.

7

Can you catch the cat (કૅન યૂ કૅચ ધી કૅટ?) શું તમે તે બિલાડી ને પકડી શકેાછેા?
This is it (ધિસ ઇસ ઈટ) આ તે છે.
Catch it if you can (કૅચ ઈટ ઈફ યૂ કૅન) જો તમારાથી બને તેા તેને પકડેા
Run, cat, run ! (રન, કૅટ, રન !) દેાડ, બિલાડી, દેાડ !
Did the cat run ! (ડિડ ધી કૅટ રન!) શું તે બિલાડી દેાડી !
It did run (ઈટ ડિડ રન) તે દેાડીજ.
I did not catch it (આઇ ડિડ નૉટ કૅચ ઇટ) મેં તેને પકડી નહિ.

TOM AND HIS DOG.

(ટૉમ ઍન્ડ હીઝ ડૅાગ) ટૉમ અને તેનેા કૂતરેા.

પા. ૮ મુ.

Tom (ટૅામ) છેાકરાનું નામ છે.
His (હિઝ) તેનેા.
Dog (ડૅાગ) કુતરેા.
Do see (ડૂ સી) જુએાછેા.
That (ધૅટ) તે, પેલેા.
It is (ઇટ ઈઝ) તે છે.
Tom's (ટૅામ્સ) ટેામનેા.
Kind (કાઈન્ડ) માયાળુ.
To (ટુ) તરફ, ઉપર. ને.
To it (ટુ ઇટ) તેના પર.
Loves (લવ્ઝ) ચહાયછે.
Play (પ્લે) રમવું.
Will play (વિલ પ્લે) રમશે.
With (ઉવિથ) સાથે.
Him (હિમ) તેની
With him (ઉવિથ હિમ) તેની સાથે.
Do (ડૂ) કરવું.
Will do (ઉવિલ ડૂ) કરશે.
What (હુવેાટ) જેમ, તે, શું.
Bids (બિડઝ) ફરમાવેછે.
He (હી) તે (નરજાતી.)

પા. ૯ મું.

At (ઍટ) તરફ. આગળ.
Pond (પૅાંડ) તળાવ.
In (ઇન) અંદર.
His (હિઝ) પેાતાની, તેની.
Stick (સ્ટિક) લાકડી.
Go (ગેા) જા, જવું.
Bring (બ્રિંગ) લાવ, લાવવુ.
Out (આઉટ) બહાર.
Swims (સ્વિમઝ) તરેછે.
For (ફાર) વાસ્તે, માટે.
For it (ફાર ઈટ) તેને વાસ્તે.
See (સી) જુએા.
With it (ઉવિથ ઇટ)તે સહીત.
How (હાઉ) કેવી
Well (ઉવેલ) સારી રીતે.
How well (હાઉ ઉવેલ) કેવી સારી રીતે.

Do you see that dog? (ડૂ યૂ સી ધૅટ ડૉગ) શું તમે તે કુતરા જુઓ છો ?

It is Tom's dog (ઇટ ઇઝ ટૉમ્ઝ ડૉગ) તે ટૉમનો કુતરો છે.

Tom is kind to it (ટૉમ ઇઝ કાઈન્ડ ટુ ઇટ) ટૉમ તેના પર માયાળુ છે.

And the dog loves Tom (ઍન્ડ ધી ડૉગ લવ્ઝ ટૉમ) અને તે કુતરો ટૉમને ચાહે છે.

It will play with him (ઇટ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ હિમ) તે તેની સાથે રમશે.

And do what he bids it (ઍન્ડ ડૂ હુવૉટ હી બિડ્ઝ ઇટ) અને જે તે ફરમાવે તે કરશે.

Tom is at the pond (ટૉમ ઈઝ ઍટ ધી પૉંડ) ટૉમ તળાવ આગળ છે.

He throws in his stick (હિ થ્રોઝ ઈન હિઝ સ્ટિક) તે પોતાની લાકડી અંદર નાંખે છે.

Go, dog bring it out (ગો, ડૉગ, બ્રિન્ગ ઈટ આઉટ) જા, કુતરા, તેને બહાર લઇ આવ.

The dog swims in for it (ધી ડૉગ સ્વિમ્ઝ ઇન ફૉર ઈટ) તે કુતરો તેને સારૂ અંદર તરે છે

See, here he is with it (સી, હીઅર હી ઈઝ ઉવિથ ઇટ) જૂઓ તે અહીંઆ તે સહીત છે!

How well he swims (હાઉ વેલ હી સ્વિમ્ઝ) તે કેવી સારી રીતે તરે છે.

પા. ૧૦ મું.

If it sees Tom (ઇફ ઈટ સીઝ ટૉમ) જો તે ટૉમને જોશે તો.

Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.

To (ટુ) પાસે.

To him (ટુ હિમ) તેની પાસે.

Will play. (ઉવિલ પ્લે) રમશે.

With Tom (ઉવિથ ટૉમ) ટૉમ સાથે.

In the pond (ઇન ધિ પૉન્ડ) તે તળાવમાં

Will bring (ઉવિલ બ્રિન્ગ) લાવશે

To Tom (ટુ ટૉમ) ટૉમ પાસે.

If you do not run (ઈફ યૂ ડૂ નૉટ રન) જો તું નહિ દોડે તો.

Will catch (ઉવિલ કેચ) પકડશે.

Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.

પા. ૧૧ મું.

Do see (ડૂ સી) જૂઓ છો.

Throws (થ્રોઝ) ફેંકે છે. ફેકશે.

To him (ટુ હિમ) તેની આગળ.

Is out (ઇઝ આઉટ) બહાર છે.

Do not play (ડુ નૉટ પ્લે) રમતી ના.

1

This is Tom's dog (ધિસ ઈઝ ટૅામ્સ ડૅાગ) આ ટામનેા કુતરેા છે,
If it sees Tom, it will run to him (ઈફ્ ઇટ સીઝ ટૅામ, ઈટ ઉવિલ રન ટુ હિમ) જો તે ટૅામને જોશે, તેા તે તેની આગળ દેાડશે.
Run, dog and catch Tom (રન, ડૅાગ ઍન્ડ કૅચ ટૅામ) દેાડ કૂતરા અને ટૅામને પકડ.
Tom will play with the dog (ટૅામ ઉવિલ પ્લે ઉિવથ ધી ડૅાગ) ટૅામ તે કૂતરા સાથે રમશે.
The dog will play with Tom (ધિ ડૅાગ ઉવિલ પ્લે ઉવિથ ટૅામ) તે કૂતરેા ટૅામ સાથે રમશે.

2

This is Tom's stick (ધિસ ઈઝ ટૅામ્સ સ્ટિક) આ ટૅામની લાકડી છે.
Do you see it, good dog! (ડૂ યૂ સી ઈટ, ગુડ ડૅાગ ?) સારા કૂતરા, શું તું તેને જૂએછે?
The dog sees it (ધી ડૅાગ સીઝ ઈટ) તે કૂતરેા તેને જૂએછે.
Tom throws it in the pond (ટૅામ થ્રેાઝ ઈટ ઇન ધી પૅાન્ડ) ટૅામ તેને તળાવમાં નાખેછે.
Go, dog, and bring the stick (ગેા, ડૅાગ, ઍન્ડ બ્રિન્ગ ધી સ્ટિક) જા, કૂતરા, અને તે લાકડી લાવ.
The dog swims for it (ધી ડૅાગ સ્વિમઝ ફૅાર ઈટ) તે કૂતરેા તેને માટે તરેછે.
He will bring it out to Tom(હી ઉવિલ બ્રિન્ગ ઈટ આઉટ ટુ ટૅામ) તે તેને બહાર ટૅામની આગળ લાવશે.

3

The dog sees the cat (ધી ડૅાગ સીઝ ધી કૅટ) તે કૂતરેા તે બિલાડીને જુએછે.
Run, cat run! (રન, કૅટ રન) દેાડ, બિલાડી દેાડ!
If you do not run (ઇફ્ યૂ ડૂ નૅાટ રન) જો તું નહીં દેાડે તેા.
The dog will catch you (ધી ડૅાગ ઉવિલ કૅચ યૂ) તે કૂતરેા તને પકડસે.

The cat will run (ધી કૅટ ઉવિલ રન) તે બિલાડી દોડશે.
The dog will run (ધી ડૉગ ઉવિલ રન) તે કૂતરો દોડશે.
It will not catch the cat (ઈટ ઉવિલ નૉટ કૅચ ધી કૅટ) તે તે બિલાડીને પકડશે નહિ.

4

Do you see this stick (ડૂ યૂ સી ધિસ સ્ટિક) તમે આ લાકડી જૂઓછો.
The dog will catch it and play with it (ધી ડૉગ ઉવિલ કૅચ ઈટ, ઍન્ડ પ્લે ઉવિથ ઈટ) તે કૂતરો તે પકડશે અને તેની સાથે રમશે.
If Tom throws it, the dog will run and bring it to him (ઈફ ટૉમ થ્રોઝ ઇટ ધી ડૉગ ઉવિલ રન ઍન્ડ બ્રિન્ગ ઈટ ટુ હિમ) જો ટૉમ તે ફેંકે તો તે કુતરો દોડશે અને તેની આગળ લાવશે.

5

The mouse is in the pond (ધી માઉસ ઈઝ ઇન ધી પૉન્ડ) તે ઉંદર તે તળાવમાં છે.
Go, cat and bring it out (ગો, કૅટ ઍન્ડ બ્રિન્ગ ઇટ આઉટ) જા, બિલાડી, અને તેને બહાર લાવ.
The cat will not go (ધી કૅટ ઉવિલ નૉટ ગો) તે બિલાડી જશે નહીં.
The mouse swims (ધી માઉસ સ્વિમઝ) તે ઉંદર તરેછે.
See! it is out of the pond! (સી! ઈટ ઇઝ આઉટ ઓફ ધી પૉન્ડ) જુઓ તે તે તળાવની બહાર છે.
The cat sees it (ધી કૅટ સીઝ ઈટ) તે બિલાડી તેને જૂએ છે.
Run mouse run (રન, માઉસ રન) દોડ, ઉંદર, દોડ.

6

The cat is at play (ધી કૅટ ઇઝ ઍટ પ્લે) તે બિલાડી રમતમાં છે. (રમેછે)
It has Tom's stick (ઇટ હૅઝ ટૉમ્સ સ્ટિક) તેની પાસે ટૉમની લાકડી છે.
Cat, do not play with the stick (કૅટ ડૂ નૉટ પ્લે ઉવિથ ધી સ્ટિક) બિલાડી (તું) તે લાકડીથી રમતી નહિ.
If the dog sees you, you will run (ઈફ ધી ડૉગ સીઝ યૂ, યૂ ઉવિલ રન) જો તે કૂતરો તને જોશે તો તું દોડશે.

Run, cat; the dog sees you! (રન કૅટ ધી ડૉગ સીઝ યૂ. બિલાડી, દોડ, તે કૂતરો તને જૂએછે.

THE SHEEP AND THE LAMB.
ધી શીપ ઍન્ડ ધી લૅમ.) મેઢી અને હલવાન.

This (ધિસ) આ, પેલું.
Sheep (શીપ) મેઢું, ઘેટું
Lamb (લૅમ) ઘેટાનું બચ્ચું. હલવાન.
Eats (ઈટસ) ખાયછે.
Green (ગ્રીન) લીલું.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.
Has (હૅઝ)--ને છે.
It has (ઈટ હૅઝ) તેનેછે.
Warm (ઉવૉર્મ) ગરમ.
Coat (કોટ) ઢાંકણુ, ડગળો
Of (ઑવ)નો, ની, નું.
Soft (સૉફ્ટ) નરમ.
Wool (ઉવુલ) ઉન.
Some (સમ) કોઈ.
Day (ડે) દિવસ.
Some day (સમ ડે) કોઈ દિવસે.
Good (ગુડ) ભલા.
We (ઉવી) હમે, હમારે.
Must (મસ્ટ) જોઇએ.
Cut off (કટ ઑફ) કાપી નાખવું, કાતરી નાંખવું.
Must cut off (મસ્ટ કટ ઑફ) કાતરી નાખવું પડશે.

Here (હીઅર) અહીંઆ.
Young (યંગ) નાનું.
Young ship (યંગ શીપ) નાનુ મેઢું, હલવાન.
Is called (ઇઝ કૉલ્ડ) કહેવાયછે.
Lamb (લૅમ) મેઢાનું બચ્ચું. હલવાન.
Its (ઈટસ) તેનો.
As (ઍઝ) જેવું.
White (હુવાઇટ) સફેત.
Snow (સ્નો) બરફ.
As white as snow (ઍઝ હુવાઇટ ઍઝ સ્નો)બરફ જેવું સફેત.
Come (કમ) આવ.
To me (ટુ મી) મારી આગળ.
Eat (ઈટ) ખા.
From (ફ્રૉમ) માંથી.
My (માઈ) મારા.
Hand (હૅન્ડ) હાથ
From my hand (ફ્રૉમ માઈ હૅન્ડ) મારા હાથમાંથી
Will not come (ઉવિલ નૉટ કમ) આવશે નહિ.
Runs (રનઝ) દોડી ગયુ છે.
To (ટુ) આગળ,પાસે.

This is a sheep (ધિસ ઈઝ એ શીપ) આ એક ઘેટી છે.
It eats the green grass (ઈટ ઇટસ ધી ગ્રીન ગ્રાસ) તે લીલું ઘાસ ખાયછે.
It has a warm coat of soft soft wool (ઇટ હૅઝ એ ઉવૉર્મ કોટ ઑાવ સૉફ્ટ, સૉફ્ટ ઉવુલ) તેને નરમ, નરમ ઉનનું ગરમ ઢાંકણુ છે.

Some day good sheep we must cut it off (સમ ડે ગુડ શીપ વી મસ્ટ કટ ઈટ ઓફ) ભલી ઘેટી કોઇ દિવસે તેને આપણે કાતરી નાખવું પડશે.

Here is a young sheep (હીઅર ઇઝ એ યંગ શીપ) અહીંઆ એક નાનું મેઢું છે.

It is called a lamb (ઈટ ઇઝ કૉલ્ડ એ લૅમ)તે હલવાન કેહવાય છે.

Its soft coat of wool is as white as snow (ઈટસ સૉફ્ટ કોટ ઑાવ ઉવુલ ઈઝ ઍઝ હુવાઇટ ઍઝ સ્નો) તેનું ઉનનું નરમ ઢાંકણ બરફ જેવું સફેદ છે.

Come to me white lamb and eat from my hand (કમ ટુ મી હુવાઈટ લૅમ ઍન્ડ ઇટ ફ્રૉમ માઇ હૅન્ડ) સફેદ મેઢાના બચ્ચા મારી પાસે આવ અને મારા હાથમાંથી ખા.

The lamb will not come (ધિ લૅમ ઉવિલ નાટ કમ) તે હલવાન આવશે નહી.

It runs to the sheep (ઈટ રન્ઝ ટુ ધી શીપ) તે ઘેટી પાસે દોડે છે.

પાનું ૧૪મું.

Must bring (મસ્ટ બ્રિન્ગ) લાવવું જોઈએ.

Must not bring (મસ્ટ નૉટ બ્રિન્ગ) લાવવું જોઈએ નહીં.

If (ઈફ) જો.

Can catch (કૅન કૅચ) પકડી શકીએ.

Has run (હૅઝ રન) દોડી ગયું છે.

To the sheep (ટુ ધ શીપ) ઘેટી પાસે.

Do see (ડૂ સી) જૂઓછો.

Its (ઈટસ) તેનો.

Snow white (સ્નો હુવાઈટ) બરફ જેવું સફેદ.

Play (પ્લે) રમ.

O (ઓ)અરે.

There (ધેર) ત્યાં.

There it is (ધેર ઇટ ઈઝ)ત્યાં તેછે.

Long (લૉન્ગ) લાંબી.

Stick (સ્ટિક) લાકડી.

Out (આઉટ) બહાર.

Bring out (બ્રિન્ગ આઉટ) બહાર લાવ.

પાનું ૧૫મું.

Will run (ઉવિલ રન) દોડશે.

How (હાઉ) કેવી.

To catch (ટુ કૅચ) પકડવાને.

Paws (પૉઝ) પંજા

Tom's dog (ટૉમ્સ ડૉગ) ટામનો કુતરો.

If it can=If it can catch (ઇફ ઈટ કૅન કૅચ) જો તનાથી બનશે તો.

From (ફ્રૉમ) આગળથી; કનેથી.

From me (ફ્રૉમ મી) મારી કનેથી.

1

Come, Tom, come and see the young lamb. (કમ, ટૉમ, કમ ઍન્ડ સી ધી યન્ગ લૅમ.) આવ, ટૉમ, આવ, અને નાના હલવાનને જો.

You must not bring the dog (યૂ મસ્ટ નૉટ બ્રિન્ગ ધિ ડૉગ) તમારે તે કૂતરાને લાવવો જોઈએ નહીં.

2

Here is the lamb, on the grass (હીઅર ઈઝ ધી લૅમ ઑન ધી ગ્રાસ) અહીં તે હલવાન તે ઘાસ પર છે.

Run, and see if we can catch it (રન, ઍન્ડ સી ઇફ્ વી કૅન કૅચ ઇટ) દોડ, અને જો કે આપણે તેને પકડી શકીએ છીએ.

Run, Tom, run! (રન, ટૉમ. રન!) દોડ, ટૉમ, દોડ!

See! the lamb has run to the sheep. (સી! ધી લૅમ હૅઝ રન ટુ ધી શીપ) જૂઓ તે મેંઢાનું બચ્ચું તે મેઢી પાસે દોડી ગયું છે.

3

Do you see its soft coat of wool ? (ડૂ યૂ સી ઇટસ સૉફ્ટ કોટ ઑફ વુલ) શું તમે તેનું ઉનનું નરમ ઢાંકણું જૂઓછો?

It is white as snow (ઇટ ઇઝ હ્વાઇટ ઍઝ સ્નો) તે બરફ જેવું સફેદ છે.

Come, snow white lamb, and play on the soft green grass (કમ, સ્નો હ્વાઇટ લૅમ, ઍન્ડ પ્લે ઑન ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ.) બરફ જેવા સફેદ હલવાન, આવ, અને નરમ લીલા ઘાસ પર રમ.

4

O Tom ! the lamb is in the pond ! (ઓ ટૉમ! ધી લૅમ ઇઝ ઇન ધી પૉન્ડ) અરે ટૉમ ! તે મેઢાંનું બચ્ચું તળાવમાંછે.

See! there it is (સી ! ધેર ઇટ ઈઝ) જો ! તે ત્યાં છે. (પેલું રહ્યું).

Here is a long stick (હીઅર ઈઝ એ લૉન્ગ સ્ટિક) અહીંઆં એક લાંબી લાકડી છે.

Catch the soft wool with the stick, and bring the lamb out (કૅચ ધી સૉફ્ટ વુલ વિથ ધી સ્ટિક, ઍન્ડ બ્રિન્ગ ધી લૅમ

આઉટ) તે નરમ ઉન લાકડીથી પકડ, અને તે મેંઢાના બચ્ચાનેબહાર લાવ.

It is out ! (ઈટ ઈઝ આઉટ) તે બહાર છે.

5

Bring the cat out to the grass,and play with it (બ્રિન્ગ ધી કૅટ આઉટ ટુ ધી ગ્રાસ, ઍન્ડ પ્લે ઉવથ ઈટ) તે બિલાડીને ઘાસ આગળ બહાર લાવ, અને તેની સાથે રમ,

It will run on the grass (ઈટ ૧ઉવલ રન ઑાન ધી ગ્રાસ) તે ઘાસ ઉપર દોડશે.

Come, cat; come out to the soft, green grass (કમ કૅટ; કમ આઉટ ટુ ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) આવ બિલાડી; નરમ લીલા ઘાસ પર બહાર આવ.

The cat can catch its tail (ધી કૅટ કૅન કૅચ ઇટસ ટેઇલ) તે ૧બલાડી તેની પૂંછડી પકડી શકેછે,

See how it will run to catch it (સી હાઉ ઇટ ઉવિલ રન ટુ કૅચ ઇટ) તેને પકડવાને તે કેવી રીતે દોડશે તે જુઓ.

The cat has soft paws (ધી કૅટ હૅઝ સૉફ્ટ પૉઝ)તે બિલાડીને નરમ પંજા છે.

Its soft paws will catch its long tail (ઇટસ સોફ્ટ પૉઝ ઉવિલ કૅચ ઈટસ લૉન્ગ ટેઈલ) તેના નરમ પંજા તેની લાંબી પૂંછડી પકડશે.

7

Tom's dog must not run at the cat (ટૉમ્સ ડૅાગ મસ્ટ નૉટ રન ઍટ ધી કૅટ) ટૅામના કૂતરાએ ત બિલાડી તરફ દોડવું જોઇએ નહીં.

It will catch if it can (ઈટ ઉવિલ કૅચ ઇફ ઈટ કૅન) જો તેનાથી બનશે તેા પકડશે.

Dog ! if you run at the cat, I will run at you with a stick (ડૅાગ ! ઇફ યૂ રન ઍટ ધી કૅટ આઈ ઉવિલ રન ઍટ યૂ ઉવથ એ સ્ટિક) કુતરા ! જો તું તે બિલાડી તરફ દોડશે તેા હું તારી તરફ લાકડી સહીત (લઈને) દોડીશ.

If you see the stick, you will run from me (ઈફ યૂ સી ધી સ્ટિક, યૂ ઉિવલ રન ફ્રૅામ મી) જો તું તે લાકડી જોશે તેા તું મારી કનેથી દોડી જશે.

THE HEN AND ITS CHICKS.

(ધી હેન ઍન્ડ ઈટસ ચિક્સ) કૂકડી અને તેના બચ્ચાં.

પાનું ૧૬મું.

Hen (હેન) મરઘી. કૂકડી.
These (ધીસ) આ. (બહુવચન)
Are (આર) છે. (ઇઝનું બહુવચન.)
Her (હર) તેણીનું.
Chicks (ચિક્સ) મરઘીનાં બચ્ચાં.
I see (આઇ સી) હું જોઉછું.
One (વન) એક.
Two (ટુ) બે.
Three (થ્રી) ત્રણ.
Call (કૉલ) બોલાવવું; બોલાવ.
Them (ધેમ) તેઓને.
Back (બૅક) પાછું.
Look (લૂક) જુઓ.
How (હાઉ) કેવાં.
They (ધે) તેઓ.
They run (ધે રન) તેઓ દોડેછે.
When (હુવેન) જ્યારે.
She (શી) તેણી.
Them (ધેમ) તેમને.

પાનું ૧૭મું.

Gives (ગિવ્ઝ) આપેછે.
Us (અસ) આપણને.
Eggs (એગ્ઝ) ઈંડાં.
Let (લેટ) દેવું. દેા
Let us look (લેટ અસ લુક) ચાલેા આપણે શેાધીએ.
Here (હીઅર) અહીંઆં.
Straw (સ્ટ્રૉ) પરાળ.
Fresh (ફ્રેશ) તાજું.
New (ન્યૂ) નવું.
White (હુવાઈટ) સફેદ.
Laid (લેઈડ) મુક્યું.
She has (શી હૅઝ) તેણીને છે.
No (નેા) નહીં.
She has no (શી હેઝ નેા) તેણીને નથી
Shall (શેલ) ભવિષ્ય કાળની નિશાની.
Take (ટેઇક) લેવું.
Shall not take (શેલ નૅાટ ટેઇક) લઈશું નહીં.
Till (ટિલ) જ્યાં સુધી.
Lays (લેઝ) મુકેછે.
Some (સમ) થેાડાં.
More (મેાર) વધારે.

This is a hen (ધિસ ઇઝ એ હેન) આ એક મરઘી છે.
These are her chicks (ધીસ આર હર ચીક્સ) આ તેનીનાં બચ્ચાં છે.
I see one, two, three (આઇ સી વન, ટુ, થ્રી) હું એક, બે, ત્રણ જેાઉછું.
Hen ! call them back (હેન કૉલ ધેમ બૅક) મરઘી તેઓને પાછા બેાલાવ.
Look how they run when she calls them! (લૂક હાઉ ધે રન હુવેન શી કૉલ્સ ધેમ) જુઓ જ્યારે તેણી તેઓને બેાલાવેછે ત્યારે કેવાં દેાડેછે.

The hen gives us eggs (ધી હેન ગિવ્ઝ અસ એગ્ઝ) મરઘી આપણને ઇંડાં આપેછે.

Let us look for one (લેટ અસ લૂક ફૉર વન) એક સારૂ આપણને જોવા દો. (ચાલો આપણે એક જોઇએ)

Here is one in the straw (હીઅર ઇઝ વન ઇન ધી સ્ટ્રૉ) અહીં ઘાસમાં એક છે.

How fresh and new it is (હાઉ ફ્રેશ ઍન્ડ ન્યુ ઇટ ઈઝ) તે કેવું તાજું અને નવું છે.

The white hen laid it (ધી હ્વાઈટ હેન લેઇડ ઈટ) તે સફેદ મરઘીએ ત મકયું.

She has no chicks (શી હૅઝ નૉ ચિકસ) તેણીને બચ્ચાં નથી.

We shall not take it till she lays some more (ઉવી શેલ નૉટ ટેઈક ઈટ ટિલ શી લેઝ સમ મોર) જ્યાં સુધી તે થોડાં વધારે મૂકશે નહીં ત્યાં સુધી હમે લઇશું નહીં.

પાનું ૧૮મું.

Has to go (હૅઝ ટુ ગો) જવાનું છે.

Let us go(લેટ અસ ગો) ચાલો આપણે જઈએ.

Are out (આર આઉટ) બહાર છે.

Will come(ઉવલ કમ) આવશે.

When (હુવેન) જયારે.

He has (હી હૅઝ) તેને મળશે.

Has come (હૅઝ કમ) આવ્યો છે.

Did bring (ડિડ બ્રિન્ગ) લાવ્યો.

Here they are (હીઅર ધે આર) તેઓ અહીં છે.

Me (મી) મારે.

For me (ફૉર મી) મારે સારૂ.

Shall take (શેલ ટેઈક) લઇશું.

Eats (ઈટ્ઝ) ખાયછે.

A-day (એ ડે) દરરોજ.

How (હાઉ) કેવી

પાનું ૧૯ મું.

Did see (ડિડ સી) જોઇ.

Do run (ડૂ રન) દોડજ.

Shall play (શેલ પ્લે) રમીશું.

Till (ટિલ) જ્યાં સુધી.

Off (ઑફ) દૂર.

New (ન્યૂ) નવો.

Warm (ઉવોર્મ) ગરમ.

Cut (કટ) કાપેલાં.

Back (બૅક) પીઠ.

Has cut (હૅઝ કટ) કાપીછે.

Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવો.

Now (નાઉ) હમણા.

Shall go (શેલ ગો) જઈશું

Shall see (શેલ સી) જોઈશું.

(To) swim (સ્વિમ) તરતાં.

પાનું ૧૮મું.

Tom has to go for eggs (ટ્રૉમ હૅઝ ટુ ગો ફૉર એગ્ઝ) ટૉમને ઇંડાં સારૂ જવાનું છે.

Let us go and see the sheep and its young lamb (લેટ અસ ગો ઍન્ડ સી ધી શીપ ઍન્ડ ઇટસ યન્ગ લૅમ) ચાલો આપણે જઈએ અને મેંઢી અને તેનું નાનું હલવાન જોઈએ.

They are out on the grass (ધે આર આઉટ ઑન ધી ગ્રાસ)તેઓ બહાર ઘાસ ઉપર છે.

Tom will come when he has the eggs (ટૉમ ઉવિલ કમ હુવેન હી હૅઝ ધી એગ્ઝ) ટૉમને જ્યારે ઇંડાં મળશે ત્યારે તે આવશે.

He will bring the dog with him (હી ઉવિલ બ્રિન્ગ ધી ડૉગ ઉવિથ હિમ) તે તેની સાથે તે કૂતરાને લાવશે.

And we shall see it when it swims in the pond (ઍન્ડ ઉવી શેલ સી ઈટ હુવેન ઈટ સ્વિમ્ઝ ઈન ધી પૉન્ડ) અને જ્યારે તે તળાવમાં તરશે ત્યારે આપણે તેને જોઇશું.

2

Here we are on the soft green grass (હીઅર ઉવી આર ઑન ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ) અહીંઆ આપણે નરમ લીલા ઘાસ ઉપર છીએ.

Tom has come back (ટૉમ હૅઝ કમ બૅક) ટૉમ પાછો આવ્યો છે.

Did you bring the eggs Tom ?(ડિડ યૂ બ્રિન્ગ ધી એગ્ઝ ટૉમ) ટૉમ તમે તે ઇંડાં લાવ્યા ?

Here they are; one, two, three; (હીઅર ધે આર; વન, ટુ, થ્રી) અહીંઆ તેઓ છે; એક બે ત્રણ.

One for you, One for Tom, One for me(વન ફૉર યૂ, વન ફૉર ટૉમ, વન ફૉર મી) એક તમારે સારૂ, એક ટૉમને સારૂ ને એક મારે સારૂ.

We shall take them with us (ઉવી શેલ ટેઇક ધેમ ઉવિથ અસ) આપણે તેઓને આપણી સાથે લઇશું.

Tom eats two eggs a day (ટૉમ ઇટસ ટુ એગ્ઝ એ ડે) ટૉમ દર રોજ બે ઇંડાં ખાય છે.

You see how fat he is (યૂ સી હાઉ ફૅટ હી ઇઝ) તે કેવો જાડો છે તે તમો જૂઓ છો ?

3

Look Tom! Did you see the cat run to catch the chicks (લૂક ટૉમ ! ડિડ યૂ સી ધી કૅટ રન ટુ કૅચ ધી ચિકસ) જો ટૉમ તે બિલાડીને તે મરઘીનાં બચ્ચાંને પકડવાને દોડતાં તમે જોયાં.

Do run back; if the cat catch them, it will eat them. (ડૂ રન બૅક; ઇફ ધી કૅટ કૅચ ધેમ, ઈટ ઉવિલ ઇટ ધેમ) પાછા દોડોની. જો બિલાડી તેઓને પકડશે, તેા તે તેમને ખાઈ જશે.

Run, Tom; and we shall play with the dog till you come back (રન ટૉમ ઍન્ડ ઉવી શેલ પ્લે ઉવિથ ધી ડૅાગ ટિલ યૂ કમ બૅક) ટૉમ દોડ; અને જ્યાં સુધી તમે પાછા આવેા ત્યાં સુધી અમે તે કૂતરા સાથે રમીશું.

4

Tom is off to catch the cat (ટૉમ ઇઝ ઑફ ટુ કૅચ ધી કૅટ) ટૉમ તે બિલાડીને પકડવાને દૂર ગયેા છે.

This is his new coat (ધિસ ઇઝ હિઝ ન્યૂ કેાટ) આ તેનેા નવેા ડગલેા છે.

How warm it is (હાઉ ઉવૉર્મ ઇટ ઇઝ) તે કેવેા ઉંફાળેા છે.

It is of soft wool, cut from the back of a sheep (ઇટ ઈઝ ઑાવ સૉફ્ટ ઉવુલ કટ ફ્રૅામ ધી બૅક ઑાવ્ એ શીપ) તે ઘેટાના પીઠ પરથી કાતરેલા નરમ ઉનનેા છે.

5

See! Tom has come back! (સી ટૉમ હૅઝ કમ બૅક) જો ! ટૉમ પાછેા આવ્યેા છે !

He has cut a new stick for me (હી હૅઝ કટ એ ન્યૂ સ્ટિક ફૉર મી) તેણે મારે વાસ્તે નવી લાકડી કાપી છે.

He has it in his hand (હી હૅઝ ઇટ ઇન હિઝ હૅન્ડ) તેની પાસે તે તેના હાથમાં છે

How kind he is (હાઉ કાઇન્ડ હી ઈઝ) તે કેવેા માયાળુ છે.

Thank you, Tom (થૅન્ક યૂ ટૉમ) ટૉમ તમારેા ઉપકાર માનુંછું.

Come, now, let us go (કમ, નાઉ લેટ અસ ગેા) હવે આવેા, ચાલેા આપણે જઇએ.

We shall go to the pond and see the dog swim (ઉવિ શેલ ગેા ટુ ધી પૅાન્ડ ઍન્ડ સી ધી ડૉગ સ્વિમ) આપણે તળાવ આગળ જઇશું અને કૂતરાને તરતાં જોઈશું.

THE BIRD AND ITS NEST.

(ધી બર્ડ ઍન્ડ ઇટસ નેસ્ટ) પક્ષી અને તેનો માળો.

પાનું ૨૦ મું.

Bird's (બર્ડઝ) પક્ષીનો.
Nest (નેસ્ટ) માળો.
May (મે) વિનંતી દેખાડનારૂં ક્રિયાપદ.
May look (મે લૂક) જોઈએ.
In (ઇન) અંદર.
Yes (યેસ) હા.
But (બટ) પણ.
No (નો) નહિ.
Young ones (યન્ગ વન્ઝ) બચ્ચાં.
Yet (યેટ) હજુસુધી.
Where (હુવેર) કયાં; જયાં.
Soon (સૂન) જલદીથી.
Be (બી) થવું.
It will be back (ઇટ ઉવિલ બી બૅક) તે પાછું આવશે.

પાનું ૨૧ મું.

Comes (કમ્ઝ) આવેછે.
Flies (ફલાઈઝ) ઉડે છે.
To its nest (ટુ ઇટસ નેસ્ટ) પોતાને માળે.
Now (નાઉ) હમણાં.
Sits (સિટસ) બેસેછે.
On (ઑન) ઉપર.
Mate (મેઈટ) સાથી, નર.
Tree (ટ્રી) ઝાડ.
Sings (સિન્ગઝ) ગાયછે.
Sweet (સ્વીટ) મધૂર.
Song (સૉન્ગ) ગીત.
There (ધેર) ત્યાં.
Will be (ઉવિલ બી) થશે.

This is a bird's nest (ધિસ ઇઝ એ બર્ડ્ઝ નેસ્ટ) આ એક પક્ષીનો માળો છે.

May I look in? yes (મે આઇ લૂક ઈન? યેસ) હું અંદર જોઉં? હા.

I see three eggs in it, but no young ones yet (આઇ સી થ્રી એગ્ઝ ઈન ઇટ બટ નો યંગ વન્ઝ યેટ) હું તેમાં ત્રણ ઇંડાં જોઉંછું પણ હજુસુધી બચ્ચાં નથી.

Where is the bird (હુવેર ઇઝ ધી બર્ડ) તે પક્ષી કયાં છે?

It will soon be back (ઇટ ઉવિલ સૂન બી બૅક) તે જલદીથી પાછું આવશે.

See, there it comes (સી, ધેર ઇટ કમ્ઝ) જુઓ, પેલું આવે છે!

It flies back to its nest (ઇટ ફલાઇઝ બૅક ટુ ઇટસ નેસ્ટ) તે તેને માળે પાછું ઉડી જાય છે.

Now it is in the nest, and it sits on the eggs.. (નાઉ ઈટ ઈઝ ઇન ધી નેસ્ટ ઍન્ડ ઇટ સિટસ ઑન ધી એગ્ઝ) હમણાં તે તેના માળામાં છે, અને તે ઇંડાં ઉપર બેસે છે.

Its mate is on the tree (ઇટસ મેઈટ ઇઝ ઑાન ધી ટ્રી) તેનો નર ઝાડ ઉપર છે.

He sings a sweet song (હી સિન્ગઝ એ સ્વીટ સૉન્ગ) તે મધૂર ગીત ગાય છે.

There will soon be young birds in the nest (ધેર વિલ સૂન બી યન્ગ બર્ડઝ ઇન ધી નેસ્ટ) માળામાં જલદીથી બચ્ચાં થશે.

પાનું ૨૨મું.

Bird has (બર્ડ હેઝ) પક્ષીને છે.

Let us look (લેટ અસ લૂક) ચાલો આપણે જોઈએ.

May look (મે લૂક) જોઇએ.

Must not take (મસ્ટ નૉટ ટેઇક) લેવા જોઈએ નહીં.

Loves (લવ્ઝ) ચાહે છે.

•Young ones (યન્ગ વન્ઝ) બચ્ચાં.

Up (અપ) ઉપર.

Is up (ઈઝ અપ) ઉપર છે.

To sing (ટુ સિન્ગ) ગાવાને, ગાતાં.

Hen bird (હેન બર્ડ) માદા.

પાનું ૨૩ મું.

Let us go back (લેટ અસ ગો બૅક) ચાલો આપણે પાછા જઈએ.

Soft (સૉફ્ટ) નરમ.

Green (ગ્રીન) લીલા.

Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

Will take (વિલ ટેઈક) લેશે.

Some (સમ) થોડાંક.

Is off (ઇઝ ઑાફ) ઉડી ગયું છે.

With some (વિથ સમ) થોડાક સહીત, થોડું લઇને.

Gives (ગિવ્ઝ) આપેછે.

That (ધૅટ) જે.

1

This is the tree where the bird has its nest (ધિસ ઇઝ ધી ટ્રી હુવેર ધી બર્ડ હેઝ ઇટસ નેસ્ટ) આ તે ઝાડ છે જ્યાં તે પક્ષીને માળો છે.

Let us look in it now (લેટ અસ લૂક ઇન ઈટ નાઉ) ચાલો આપણે હમણા તેમાં જોઈએ.

Here it is (હીઅર ઇટ ઇઝ) અહીંઆ તે છે.

I can see three young ones in it–one, two, three (આઈ કૅન સી થ્રી યન્ગ વન્ઝ ઈન ઈટ, વન, ટુ. થ્રી) હું તેમાં ત્રણ બચ્ચાં જોઇ શકુછું, એક, બે, ત્રણ.

How soft and warm they are (હાઉ સૉફ્ટ ઍન્ડ ઉવૉર્મ ધે આર) તેઓ કેવા નરમ અને ગરમ છે.

We may look at them, but we must not take them out (ઉવી મે લૂક ઍટ ધેમ બટ ઉવી મસ્ટ નૉટ ટેઇક ધેમ આઉટ) આપણે તેઓની તરફ જોઈએ પણ આપણે તેને બહાર કહાડવાં જોઇએ નહીં .

2

Here is the bird (હીઅર ઈઝ ધી બર્ડ) અહીઆં તે પક્ષી છે.

It sees us (ઇટ સીઝ અસ) તે આપણને જૂએ છે.

Let us go back, and see what it will do(લેટ અસ ગો બૅક ઍન્ડ સી હુવૉટ ઇટ ઉવિલ ડૂ) ચાલો આપણે પાછા જઈએ અને તે શું કરેછે તે જોઇએ.

See ! it flies to the nest (સી! ઇટ ફ્લાઇઝ ટુ ધી નેસ્ટ) જૂઓ તે તે માળા ભણી ઉડે છે.

It loves its young ones (ઇટ લવ્ઝ ઇટસ યન્ગ વન્ઝ) તે તેના બચ્ચાંને ચાહે છે.

There is its mate (ધેર ઇઝ ઇટસ મેઇટ) ત્યાં તેનો સાથી છે

He is up on the tree (હી ઇઝ અપ ઑન ધી ટ્રી) તે ઉંચે ઝાડ ઉપર છે.

He loves to sing when the hen bird is in the nest with its young (હી લવ્ઝ ટુ સિંગ હુવેન ધી હેન બર્ડ ઇઝ ઈન ધી નેસ્ટ ઉવિથ ઇટસ યંગ) જ્યારે માદા તેના બચ્ચાં સહીત માળામાં હોય છે ત્યારે તેને ગાવાનું ગમે છે.

How sweet his song is (હાઉ સ્વીટ હિઝ સૉન્ગ ઇઝ) તેનુ ગાયન કેવું મધૂર છે.

3

Now let us go back to the soft green grass at the pond. (નાઉ લેટ અસ ગૉ બૅક ટુ ધી સૉફ્ટ ગ્રીન ગ્રાસ ઍટ ધી પૉન્ડ)

ચાલો આપણે તે તળાવ આગળ નરમ લીલા ઘાસ ઉપર પાછા જઈએ

See ! there is the sheep with a bird on its back (સી ધેર ઈઝ ધી શીપ ઉવિથ એ બર્ડ ઑાન ઇટસ બૅક) જૂઓ ત્યાં તે મેઢું તેની પીઠ પર પક્ષી સહિત છે.

The bird will take some of the soft wool of the sheep for its nest (ધી બર્ડ ઉવિલ ટેઇક સમ ઑાવ સૉફ્ટ ઉલ ઑાવ ધી શીપ ફૉાર ઇટસ નેસ્ટ) તે પક્ષી પોતાના માળા માટે તે ઘેટીનું થોડુંક નરમ ઉન લેશે.

See! it is off with some (સી! ઇટ ઇઝ ઑાફ ઉવિથ સમ) જૂઓ! તે થોડું સહિત ઉડી જાયછે.

And now it flies back to its nest (ઍન્ડ નાઉ ઇટ ફ્લાઇઝ બૅક ટુ ઇટસ નેસ્ટ) અને હવે તે તેના માળા ભણી ઉડી જાય છે.

4

The sheep loves its lamb (ધી શીપ લવ્ઝ ઇટસ લૅમ) તે ઘેટી તેના હલવાનને ચાહે છે.

And the lamb loves me (ઍન્ડ ધી લૅમ લવ્ઝ મી)અને તે ઘેટી મને ચાહે છે.

The hen gives us eggs, one, two, three (ધી હેન ગિવ્ઝ અસ એગ્ઝ, વન, ટુ, થ્રી) મરઘી આપણને ઇંડાં આપે છે, એક, બે, ત્રણ.

The bird sings a song as it sits on the tree (ધી બર્ડ સિન્ગઝ એ સૉાગ ઍઝ ઇટ સિટસ ઑાન ધી ટ્રી) તે પક્ષી ઝાડ પર બેસે છે ત્યારે ગીત ગાય છે.

God loves the bird that sings on the tree (ગૉાડ લવ્ઝ ધી બર્ડ ધૅટ સિન્ગઝ ઑાન ધી ટ્રી) પક્ષી જે ઝાડ પર ગાય છે તેને પરમેશ્વર ચાહેછે.

God loves the lamb and Cod loves me (ગૉાડ લવ્ઝ ધી લૅમ ઍન્ડ ગૉાડ લવ્ઝ મી) પરમેશ્વર તે હલવાનને ચાહે છે અને પરમેશ્વર મને ચાહે છે.

THE COW ON THE GRASS.
(ધી કાઉ ઑન ધી ગ્રાસ) ઘાસ પર(ની) ગાય.

પાનું ૨૪મું.

Cow (કાઉ) ગાય.
Is out (ઇઝ આઉટ) બહાર છે.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.
Has been (હૅઝ બીન) થયો છે, પડયો છે:
Rain (રેઇન) વરસાદ.
Green (ગ્રીન) લીલું.
Sends (સેન્ડઝ) મોકલે છે.
Makes (મેઇકસ) કરેછે.
Grow (ગ્રો) ઉગવું.
Makes the grass grow (મેઈકસ ધી ગ્રાસ ગ્રો) ઘાસ ઉગાવે છે.

પાનું ૨૫મુ.

Eats (ઇટસ) ખાયછે.
Food (ફૂડ) ખોરાક.
Gives (ગિવ્ઝ) આપે છે.
Millk (મિલ્ક) દૂધ.
Thank (થૅન્ક)ઉપકાર માનવો.
Good (ગૂડ) ભલી ગરીબ.
Young cow (યન્ગ કાઉ) નાની ગાય.
Is called (ઇઝ કૉલ્ડ) કેહવાય છે.
Calf (કાફ) વાછરડો.
Has come (હૅઝ કમ) આવી છે
To Drink (ટુ ડ્રિન્ક) પીવાને.

This is a cow (ધિસ ઇઝ એ કાઉ) આ એક ગાય છે.
It is out on the grass (ઇટ ઈઝ આઉટ ઑન ધી ગ્રાસ) તે બહાર ઘાસ પર છે.
There has been rain (ધેર હૅઝ બીન રેઇન) વરસાદ થયો છે.
And the grass is green (ઍન્ડ ધી ગ્રાસ ઇઝ ગ્રીન) અને ઘાસ લીલું છે.
God sends the rain (ગૉડ સેન્ડઝ ધી રેઇન) પરમેશ્વર વરસાદ મોકલે છે.
It makes the grass grow (ઇટ મેઈકસ ધી ગ્રાસ ગ્રો) તે ઘાસ ઉગાવે છે.
Tne cow eats the grass (ધી કાઉ ઈટસ ધી ગ્રાસ) તે ગાય ઘાસ ખાય છે.
The grass is its food (ધી ગ્રાસ ઈઝ ઇટસ ફૂડ) ઘાસ તેનો ખોરાક છે.
The cow gives us milk (ધી કાઉ ગિવ્ઝ અસ મિલ્ક)ગાય આપણને દૂધ આપેછે.
Thank you, good cow (થૅન્ક યૂ ગૂડ કાઉ) ભલી ગાય તારો ઉપકાર માનું છું.

Here is a young cow (હીઅર ઇઝ એ યન્ગ કાઉ) અહીંઆ નાની ગાય છે.
It is called a calf (ઇટ ઇઝ કૉલ્ડ એ કાફ) તે વાછરડી કહેવાય છે.
It has come to the pond with the cow to drink (ઇટ હૅઝ કમ ટુ ધી પૉન્ડ ઉવિથ ધી કાઉ ટુ ડ્રિન્ક) તે પાણી પીવાને ગાય સાથે તળાવ આગળ આવી છે.

1

The rain is off (ધી રેઈન ઇઝ ઑફ) વરસાદ ઉઘડી ગયો છે!
Let us go out (લેટ અસ ગો આઉટ) ચાલો આપણે બહાર જઇએ.
How green the grass looks! (હાઉ ગ્રીન ધી ગ્રાસ લૂક્સ) ઘાસ કેવું લીલું દેખાય છે!
Where is the lamb (હ્વેર ઇઝ ધી લૅમ) તે હલવાન ક્યાં છે.
See! it has run to the sheep to drink (સી! ઈટ હૅઝ રન ટુ ધી શીપ ટુ ડ્રિંક!) જુવો તે મેંઢી પાસે ધાવવાને દોડી ગયું છે.
The milk of the sheep is its food (ધી મિલ્ક ઑવ ધી શીપ ઇઝ ઇટસ ફૂડ) ઘેટીનું દૂધ તેનો ખોરાક છે.
Some day the lamb will grow to be a sheep (સમ ડે ધી લૅમ ઉવિલ ગ્રો ટુ બી એ શીપ ઍન્ડ ઇટ ઉવિલ ઇટ ગ્રાસ) કોઈ દહાડો તે હલવાન મોટું થઇને ઘેટું થશે અને તે ઘાસ ખાશે

2

Do you see Tom's dog catch the tail of the cow! (ડુ યૂ સી ટૉમ્સ ડૉગ કૅચ ધી ટેઇલ ઑફ ધી કાઉ) ટૉમના કૂતરાને તે ગાયની પૂંછડી પકડતા જૂઓછો?
If Tom sees you, dog, he will make you run (ઇફ ટૉમ સીઝ યૂ, ડૉગ હી ઉવિલ મેઈક યૂ રન) જો, કૂતરા, ટૉમ તને જોશે તો તે તને દોડાવશે.
There is Tom (ધેર ઇઝ ટૉમ) ટૉમ ત્યાં છે.
He runs at the dog with his long stick (હી રન્સ ઍટ ધી ડૉગ ઉવિથ હિઝ લૉન્ગ સ્ટિક) તે તેની લાંબી લાકડી સહિત તેની તરફ દોડે છે,
Tom throws his stick at the dog (ટૉમ થ્રોઝ હિઝ સ્ટિક ઍટ ધી ડૉગ) ટૉમ તેની લાકડી કૂતરા ભણી ફેંકે છે.

The stick makes the dog run (ધી સ્ટિક મેઇક્સ ધી ડૉગ રન) તે લાકડી તે કૂતરાને દોડાવે છે.

PART II—WORD-LESSONS.

પાર્ટ સેકન્ડ—ઉવર્ડ લેસન્સ.

ભાગ બીજો—શબ્દ પાઠો.

LESSON I (લેસન ફર્સ્ટ) પાઠ ૧લો.

At (ઍટ) તરફ.
Cat (કૅટ) બિલાડી.
Fat (ફૅટ) જાડું.
An (ઍન) એક.
Can (કૅન) શકું છું.
Man (મૅન) માણસ.
Rat (રૅટ) ઉંદર.
Sat (સૅટ) બેઠો.
That (ધૅટ) તે, પેલું.
Ran (રૅન) દોડયો.
And (ઍન્ડ) અને.
Hand (હૅન્ડ) હાથ.

LESSON II (લેસન સેકન્ડ) પાઠ ૨ જો.

Bad (બૅડ) ખરાબ, નઠારૂં.
Lad (લૅડ) છોકરો.
Bag (બૅગ) કોથળી.
Rag (રૅગ) ચીથરૂં.
Am (ઍમ) છું.
Lamb (લૅમ) ઘેટાંનું બચ્ચું.
Shall (શૅલ) ભવિષ્ય કાળની નીશાની.
As (ઍઝ) જેમ, જેવું.
Has (હૅઝ)–ને છે, પાસે છે.
Have (હૅવ) પાસે છે. has નું બહુવચન.

LESSON III (લેસન થર્ડ) પાઠ ૩ જો.

Bar (બાર) સળીઓ, ગજીઓ.
Far (ફાર) દૂર, છેટે.
Tar (ટાર) ડામર.
Star (સ્ટાર) તારો.
Are (આર) છે. is નું બહુવચન.
Cap (કૅપ) ટોપી.
Lap (લૅપ) ખોળો. ૨ ચાટવું.
Ass (ઍસ) ગધેડો.
Lass (લૅસ) છોડી.
Grass (ગ્રાસ) ઘાસ.

LESSON IV (લેસન ફોર્થ) પાઠ ૪ થો.

Bed (બેડ) બિછાનું, (૨) ક્યારો, (૩) તળીઉં.
Fed (ફેડ) ખવડાવ્યું, (૨) ધવાડયું.
Led (લેડ) લઇ ગયો.
Ned (નેડ) છોકરાનું નામછે.
Red (રેડ) રાતું, લાલ.
Get (ગેટ) મેળવવું.
Let (લેટ) દેવું, રજા આપવી.
Yet (યેટ) હજુ સુધી.
Yes (યેસ) હા.
Fresh (ફ્રેશ) તાજું.

LES ON V (લેસન ફિફ્થ) પાથ ૫ મો.

Ben (બેન) માણુસનું નામ છે.
Den (ડેન) ગુફા.
Men (મેન) માણુસો.
Pen (પેન) કલમ.
Ten (ટેન) દશ.
Hen (હેન) મરઘી, કુકડી.
Then (ધેન) ત્યારે, પછી.
When (હ્વેન) જ્યારે.
End (એન્ડ) છેડો.
Bend (બેન્ડ) વાળવું.
Send (સેન્ડ) મોકલવું.

LESSO*N* VI (લેસન સિક્સ્થ) પાઠ ૬ ઠો.

Hem (હેમ) મગજી.
Them (ધેમ) તેમને, તેઓને.
Beg (બેગ) વિંનંતી કરવી (૨) ભીખ માગવી.
Leg (લેગ) પગ.
Egg (એગ) ઇંડુ.
Best (બેસ્ટ) ઉ-તમ, સૌથી સારૂં.
Nest (નેસ્ટ) માળો.
Ell (એલ) કાપડભરવાનું માપ.
Tell ટેલ) કહેવું.
Well (વેલ) સારૂ, (૨) કુવો.

LESSON VII (લેસન સેવન્થ) પાઠ ૭ મો.

Be (બી) હોવું, થવું.
Me (મી) મને.
He (હી) તે.
Here (હીઅર) અહીંઆ.
We (ઉવી) હમે, આપણે.
She (શી) તે.
The (ધી) તે.
These (ધિઝ) આ. this નું બહુ વચન.

Bee (બી) મધમાખી.
See (સી) જોવું.
Tree (ટ્રી) ઝાડ.
Three (થ્રી) ત્રણ.
Been (બીન) થયેલુ.
Green (ગ્રીન) લીલું.
Sweet (સ્વીટ) મીઠું.
Sheep (શીપ) મેઢુ.

LESSON VIII (લેસન એઇટથ) પાઠ ૮મો.

Is (ઇઝ) છે.
His (હિઝ) તેનું.
If (ઇફ) જો, અગર.
It (ઇટ) તે.

Its (ઇટસ) તેનું.
Sits (સિટસ) બેસે છે.
This (ધિસ) આ.
With (ઉિવથ) સાથે.

LESSON IX (લેસન નાઈન્થ) પાઠ ૯ મો.

Bid (બિડ) ફરમાવવું, હુકમ કરવો.
Did (ડિડ) કીધું.
Kid (કિડ) બકરીનું બચ્ચું.
Lid (લિડ) ઢાંકણુ.

Hid (હિડ) સંતાડયું.
In (ઇન) અંદર.
Pin (પિન) ટાંકણી.
Tin (ટિન) કલાઈ.
Him (હિમ) તેને.
Swim (સ્વિમ) તરવું.

LESSON X (લેસન ટેન્થ) પાઠ ૧૦ મો.

Of (ઑાવ) નો, ની, નું, ના.
Off (ઑાફ) દૂર, છે'.
Soft (સૉાફ્ટ) નરમ.
Or (ઑાર) અથવા.
For (ફૉાર) માટે, વાસ્તે.
Nor (નૉાર) એ પણ નહીં.
Got (ગૉાટ) મેળવ્યું.
Not (નૉાટ) ના, નહીં.
God (ગૉાડ) પરમેશ્વર.
On (ઑાન) ઉપર.
Ox (ઑાક્સ) બળદ.
Box (બૉાક્સ) પેટી.

LESSON XI (લેસન ઇલેવન્થ) પાઠ ૧૧ મો.

Dog (ડૉાગ) કૂતરો.
Frog (ફ્રૉાગ) દેડકો.
Tom (ટૉામ) છોકરાનું નામ છે.
From (ફ્રૉામ) થી, થકી.
Hop (હૉાપ) એક પગે કુદવું.
Mop (મૉાપ) કુચો.
Top (ટૉાપ) મથાળું (૨) ભમરડો.
Stop (સ્ટૉાપ) ઉભુ રહેવું, અટ-કવું, (૨) ટાંપ.
Shop (શૉાપ) દૂકાન.

LESSON XII (લેસન ટવેલ્થ) પાઠ ૧૨ મો.

Us (અસ) હમને, આપણને.
Up (અપ) ઉપર.
Cup (કપ) પ્યાલું.
Run (રન) દોડવું, નાસવું.
Sun (સન) સુરજ.
Tub (ટબ) પીપ.
Rub (રબ) ઘસવું.
But (બટ) પણ.
Cut (કટ) કાપવું.
Must (મસ્ટ) જોઇએ.

LESSON XIII (લેસન થર્ટીન્થ) પાઠ ૧૩ મો.

Ill (ઇલ) માંદુ.
Hill (હિલ) ટેકરી.
Fill (ફિલ) ભરવું.
Mill (મિલ) ઘંટી.
Till (ટિલ) જ્યાં સુધી, (૨) ખેડવું.
Will (ઉવિલ) ભવિષ્ય કાળની નીશાની.
Chick (ચિક) કુકડીનું બચ્ચું.
Stick (સ્ટિક) લાકડી.
Sing (સિન્ગ) ગાવું.
Bring (બ્રિન્ગ) લાવવું.

LESSON XIV (લેસન ફોરટીન્થ) પાઠ ૧૪ મો.

Milk (મિલ્ક) દુધ.
Silk (સિલ્ક) રેશમ.
Ink (ઇન્ક) શાહી.
Link (લિન્ક) સાંકળ.
Pink (પિન્ક) ગુલાબી રંગ.
Wink (ઉવિન્ક) આંખ મીચવી.
Drink (ડ્રિન્ક) પીવું, (૨) ધાવવું.
Think (થિન્ક) વિચારવું.
Give (ગિવ) આપવું.
Live (લિવ) જીવવું.

LESSON XV (લેસન ફિફ્ટીન્થ) પાઠ ૧૫ મો.

Long (લૉન્ગ) લાંબુ.
Song (સૉન્ગ) ગીત, રાગ.
Fond (ફૉન્ડ) શોખીનું.
Pond (પૉન્ડ) તળાવ.
Come (કમ) આવવું.
Some (સમ) થોડું, કંઇક.
Love (લવ) ચહાવું. (૨) પ્યાર.
Glove (ગ્લવ) હાથનું મોજું.

LESSCN XVI (લેસન સિક્સ્ટીન્થ) પાઠ ૧૬ મો.

Food (ફૂડ) ખોરાક.
Good (ગુડ) સારૂં, ભલું.
Book (બુક) ચોપડી, પુસ્તક.
Look (લૂક) જોવું.
Moon (મૂન)ચંદ્ર.
Soon (સૂન) જલદી.

Wool (ઉલ) ઉન.
To (ટુ) ને, પાસે.
Do (ડૂ) કરવું.
Too (ટુ) પણ, વળી, (૨) ઘણાંજ.
Stool (સ્ટૂલ) બાજઠ, સ્ટૂલ.

LESSON XVII (લેસન સેવન્ટીન્થ) પાઠ ૧૭ મો.

So (સો) એવું, એમ.
Go (ગો) જવું,
No (નો) નહી, ના.
Sow (સો) વાવવું.
Row (રો) હાર, હલેસાં મારવા. (ક્રીયાપદ)

Snow (સ્નો) બરફ.
Grow (ગ્રો) ઉગવું.
Thorw (થ્રો) ફેંકવું, નાખવું.
Coat (કોટ) ઢાંકણુ. ડગલો.
Boat (બોટ) મછવો.

LESSON XVIII (લેસન એઈટીન્થ) પાઠ ૧૮ મો.

Cow (કાઉ) ગાય.
Sow (સાઉ) ડુકરી.
How (હાઉ) કેમ.
Now (નાઉ) હવે, હમણા.
Bow (બાઉ) સલામ કરવી.

House (હાઉસ) ઘર.
Mouse (માઉસ) ઊંદર.
Out (આઉટ) બહાર.
Stout (સ્ટાઉટ) જબરો.
Trout (ટ્રાઉટ) એક જાતની માછલી.

LESSON XIX (લેસન નાઇનટીન્થ) પાઠ ૧૯ મો.

My (માઇ) મારૂં.
Fly (ફ્લાઇ) માખી, (૨) ઉડવું.
Sky (સ્કાઇ) આકાશ.
Kind (કાઇન્ડ) માયાળુ, (૨) જાત.
Kite (કાઇટ) કનકવો, (૨) સમડી.
White (હુવાઇટ) સફેદ.
Mine (માઇન) મારૂં (૨) ખાણ.
Wine (ઉવાઇન) દારૂ.

LESSON XX (લેસન ટવેન્ટિએથ) પાઠ ૨૦ મો.

All (ઑલ) સર્વ, સઘળું.
Ball (બૉલ) દડો.
Call (કૉલ) બોલાવવું, તેડું.
Hall (હૉલ) દિવાનખાનું.
Paw (પૉ) પંજો.
Jaw (જૉ) જડબું.
Straw (સ્ટ્રૉ) ઘાસનો પેંડો.

LESSON XXI (લેસન ટવેન્ટિ ફર્સ્ટ) પાઠ ૨૧ મો.

Calf (કાફ) વાછરડું.
Half (હાફ) અડધું.
Back (બૅક) પીઠ, (૨) પાછું.
Jack (જૅક) માણસનું નામ છે.
Catch (કૅચ) પકડવું.
Latch (લૅચ) આગળો.
Thank (થૅન્ક) ઉપકાર માનવો.
Bank (બૅન્ક) કિનારો.

LESSON XXII (લેસન ટવેન્ટિ સેકન્ડ) પાઠ ૨૨ મો.

Bake (બેઇક) ભુજવું.
Cake (કેઇક) પૂરી.
Lake (લેઇક) સરોવર.
Make (મેઇક) કરવું.
Take (ટેઇક) લેવું.
Fade (ફેઇડ) કરમાવું.
Made (મેઇડ) કીધું, બનાવ્યું.
Gate (ગેઇટ) દરવાજો.
Mate (મેઇટ) સાથી, જનાવરનો નર.

LESSON XXIII (લેસન ટવેન્ટિ થર્ડ) પાઠ ૨૩ મો.

Ail (એઇલ) દુઃખ, દરદ.
Tail (ટેઇલ) પૂંછડી.
Nail (નેઇલ) નખ, (૨) ખીલો
Hail (હેઇલ) કરાં (૨) તન-
દુરસ્ત.
Pail (પેઇલ) લાકડાનું
વાસણ.

Sail (સેઇલ) સઢ, (૨) વહાણ
હંકારવું.
Aid (એઇડ) મદદ કરવી.
Laid (લેઇડ) મુકયું.
Maid (મેઇડ) કુંવારી છોકરી.
Pain (પેઇન) દુઃખ.
Rain (રેઇન) વરસાદ.

LESSON XXIV (લેસન ટવેન્ટિ ફોર્થ પાઠ ૨૪ મો.)

Bird (બર્ડ) પક્ષી.
Third (થર્ડ) ત્રીજો.
Her (હર) તેણીનું, પેલીનું.
Herd (હર્ડ) ટોળું.

One (વન) એક.
Young (યન્ગ) નાનું બચ્ચુ.
They (ધે) તેઓ.
There (ધેર) ત્યાં.

LESSON XXV (લેસન ટવેન્ટિફિફ્થ) પાઠ ૨૫ મો.

Eat (ઇટ) ખાવું.
Meat (મીટ) માંસ.
Seat (સીટ) બેઠક, જગા.
Beat (બીટ) મારવું.
Neat (નીટ] સ્વચ્છ, સાફ.
Heat (હીટ) ગરમી.

Few (ફ્યુ) થોડું.
New (ન્યૂ) નવું.
Yew (યૂ) બારે માસ લીલું
રહેતું ઝાડ.
You (યૂ) તમે.
Two (ટુ) બે.

LESSON XXVI (લેસન ટવેન્ટિસિક્સ્થ) પાઠ ૨૬ મો.

Day (ડે) દિવસ.
May (મે) અંગ્રેજી વર્ષનો પાંચ
મો મહીનો, (૨) વિનંતી દે
ખાડનારૂ ક્રિયાપદ.
Say (સે) કહેવું.

Lay (લે) મુકવું.
Play (પ્લે) રમત, રમત
કરવી.
Warm (વૉર્મ) ગરમ,
What (હ્વોટ) શું, જે.
